



**PREMIO INTERNAZIONALE  
DOCUMENTARIO  
REPORTAGE  
MEDITERRANEO**



Créé en 1994, le **Prix International du Documentaire et du Reportage Méditerranéen** contribue à donner une meilleure visibilité aux oeuvres traitant de la société, de l'histoire, de la culture, du patrimoine, de l'art en Méditerranée, et à en faciliter la diffusion des deux côtés du bassin méditerranéen.

Organisé en partenariat avec la RAI, il se déroule en deux étapes : une sélection à Marseille et la phase finale en Italie.

Les villes ayant déjà accueilli le Prix sont Palerme, Soverato, Syracuse, Noto et Civitavecchia.

Le Jury International est composé de professionnels de la télévision et du cinéma, réalisateurs, producteurs, diffuseurs, et de spécialistes de l'aire méditerranéenne.

Le CMCA reçoit chaque année près de 300 œuvres concourant dans différentes catégories (Enjeux méditerranéens - Mémoire - Art, Patrimoine et Cultures - Première Œuvre - Reportage et Magazines) et représentant plus de 25 pays.

Chaque année le **Prix** est aussi l'occasion d'une rencontre entre professionnels de l'audiovisuel échangeant expériences et connaissances et développant ainsi leur réseau professionnel international.

Le **Prix** est ouvert à tous les organismes de télévision (publics ou privés), aux sociétés de production (publiques, privées, associatives), aux auteurs, réalisateurs, journalistes et documentaristes qui, par le biais de leurs œuvres et de leurs programmes, participent à une meilleure compréhension de l'histoire, des cultures et des traditions de la Méditerranée.

Depuis 2001, la Direction artistique du **Prix** est assurée par le Secrétaire général du CMCA, Paolo Morawski (RAI).

**PRIX**

## **INTERNATIONAL DU DOCUMENTAIRE ET DU REPORTAGE MEDITERRANEEEN**

### **Lauréats du Prix depuis sa création**

**2006** - Raed ANDONI (Palestine), Emmanuel AUDRAIN (France), Pelin ESMER (Turquie), Avner FAINGULERNT & Macabit ABRAMZON (Israël), Sabine GISIGER (Suisse), Ibtisam MARA'NA (Israël), Michelangelo SEVERGNINI (Italie).

**2005** - Elvira DONES (Albanie) & Fulvio MARIANI (Suisse), Valérie MREJEN (France), Carolina TUBAU (Espagne), Catherine ULMER (Espagne), Davy ZYLBERFAJN (France).

**2004** - Malek BENSMAIL (Algérie), Matteo BELLIZZI (Italie), Eliane RAHEB (Liban), Eran TORBINER (Israël).

**2003** - Mohamed BAKRI (Palestine), Ali ESSAFI (Maroc), Gianfranco PANNONE (Italie).

**2001 / 2002** - Danielle ARBID (Liban), David BENCHETRIT (Israël), Simone BITTON (France / Israël), Marcello BIVONA (Italie), Belkacem HADJADJ (Algérie), Mustafa HASNAOUI (Tunisie), Noam SHALEV (Israël).

**2000** - Marie COLONNA (France), Leonardo DI COSTANZO (Italie), Irit GAL (Israël), Arlette GIRARDOT & Philippe BAQUE (France), Rashid MASHARAWI (Palestine) & Duki DROR (Israël), Djamila SAHRAOUI (Algérie).

**1998** - Marco AMENTA (Italie), Omar AMIRALAY (Syrie), Kujtim GJONAJ (Albanie), Ramon GUTIERREZ (France), Bahij HOJEIJ (Liban), Mai MASRI (Palestine), Véronique TAVEAU (France).

**1997** - Lise BRANCHET & Daniel BROSSET (France), Emmanuel CHOURAQUI (Maroc), Salvatore CUSIMANO (Italie), Antonietta DE LILLO (Italie), Dalia KARPEL (Israël), James KENT (Angleterre), Timon KOULMASIS (Grèce), Karine LUNARDI (France), Robert MANTHOULIS (Grèce), Mai MASRI (Palestine).

**1996** - Daoud AOULAD-SYAD (Maroc), Sergio GIANFALLA (Italie), Anne LAINE (France), Anne LANCOL (France), Jerzy SLADKOWSKI (Pologne).

**1995** - Serge ANKRI (Tunisie), Mohamed ULAD-MOHAND (Maroc).



*PRIX INTERNATIONAL DU DOCUMENTAIRE ET DU REPORTAGE MEDITERRANEEN – 12EME EDITION  
INTERNATIONAL PRIZE FOR MEDITERRANEAN DOCUMENTARY & REPORTAGE – 12TH EDITION  
PREMIO INTERNAZIONALE DEL DOCUMENTARIO E DEL REPORTAGE MEDITERRANEO – XII EDIZIONE*

## REGLEMENT

---

# **PRIX** **INTERNATIONAL** **DU DOCUMENTAIRE ET DU REPORTAGE** **MEDITERRANEEN** **12EME EDITION - 2007**

---

## Conditions relatives à l'inscription

**1. Le Prix International du Documentaire et du Reportage Méditerranéen** est ouvert à tous les auteurs, réalisateurs, organismes de télévision, sociétés de production qui, par leurs programmes ou leurs œuvres participent des échanges entre les pays du bassin méditerranéen au sens large, des côtes de l'Atlantique à la Mer Noire.

Les œuvres présentées traitent de sujets relatifs à la culture, au patrimoine, à l'histoire, aux sociétés et à la vie des hommes et des femmes des pays méditerranéens.

Elles ne doivent revêtir aucun caractère publicitaire ou de propagande.

Chaque œuvre ne pourra concourir que dans une seule catégorie, ce choix devra être clairement exprimé dans la fiche d'inscription.

L'inscription des œuvres au Prix est gratuite.

## Organisation de l'événement

**2.** La compétition se déroule en deux étapes :

- **En France, à Marseille** : appel à candidature.  
Du 22 au 26 juin 2007 : sélection des films qui participeront à la phase finale.  
Date limite pour l'inscription et l'envoi des films : **3 juin 2007**.
- **En Italie, dans la Ville organisatrice** : réunion du Jury International qui décerne les prix, projections pour le public, rencontres et débats, cérémonie de remise des prix.

**3.** Cinq prix officiels récompenseront les œuvres en compétition :

- **Grand Prix du CMCA "Enjeux Méditerranéens" (Valeur 6000 €)**

Ce prix récompense le meilleur film (documentaire ou reportage) sur un sujet d'actualité méditerranéenne. Il identifie des œuvres qui participent à une meilleure compréhension de la situation actuelle dans le bassin méditerranéen. Il prime la capacité du réalisateur à interroger et mettre en perspective les événements, ainsi qu'à se mettre à l'écoute des protagonistes.

- **Prix "Mémoire de la Méditerranée" (Valeur 5000 €)**

Ce prix récompense le film documentaire, qui, dans son traitement, avec ou sans archives, rend actuels les faits du passé, les histoires individuelles ou collectives des hommes et des femmes de la Méditerranée, ses lieux symboliques et de mémoire.

- **Prix Méditerranéen "Première Œuvre" (Valeur 5000 €)**

Ce prix distinguera le talent d'un réalisateur n'ayant pas réalisé plus de trois documentaires. Les œuvres produites dans le cadre d'une école ou d'une formation pourront également participer.

- **Prix "Art, Patrimoine et Cultures de la Méditerranée" (Valeur 5000 €)**

Ce prix récompense le film documentaire contribuant le mieux à valoriser l'expression artistique (musique, arts plastiques, spectacles vivants, arts visuels), le patrimoine (sites, monuments, œuvres d'art, archéologie, architecture) et autres expressions de la culture méditerranéenne (folklore, traditions).

Ces Prix récompenseront conjointement les réalisateurs et auteurs des œuvres primés.

### **Nouvelle Catégorie – LE FARO D'ORO**

Ce prix récompense le meilleur magazine de télévision concernant le bassin méditerranéen et traitant de sujets d'actualité (société, géopolitique, environnement, économie, culture).

Il prendra en compte la qualité de la conception du magazine, son travail d'enquête, son contenu et son dispositif de présentation.

## 4. Prix Spéciaux

**Nouvelle Récompense – PRIX SPECIAL DU JURY (Valeur 5000 €)**, toutes catégories confondues.

Ce prix pourra récompenser un film tout particulièrement distingué par les membres du Jury, et n'ayant reçu aucun des cinq prix officiels.

Parmi les œuvres finalistes **trois prix à la diffusion** pourront être attribués :

- **Prix "RAI TRE pour la Méditerranée"**, toutes catégories confondues.
- **Prix "ENTV pour la Méditerranée"**, toutes catégories confondues.
- **Prix "RAI SAT Cinema pour la Méditerranée"**, toutes catégories confondues.

Ces prix seront décernés par les représentants des chaînes de télévision et au seul jugement de ceux-ci. La diffusion des œuvres ainsi primées fera l'objet d'un accord spécifique entre le diffuseur et les auteurs du film primé.

**5.** Un même film ne pourra recevoir plus de deux récompenses.

## Le Comité de Sélection et le Jury International

**6.** Le Comité de Sélection et le Jury International sont composés de professionnels de l'audiovisuel et de représentants d'organismes euro-méditerranéens. Leurs décisions sont souveraines et sans appel.

Le Comité de Sélection se réunit à Marseille et ses membres sont désignés d'un commun accord par le CMCA et la RAI. Les membres du Comité de Sélection pour une année donnée ne peuvent être membres du Jury International la même année.

Le Jury International se réunit en Italie et ses membres sont désignés d'un commun accord par le CMCA, la RAI et la Ville organisatrice. Ses décisions sont prises à la majorité. Si au troisième tour de scrutin la majorité n'est pas atteinte, le Président a voix prépondérante. Le Jury ne peut attribuer de prix ex aequo.

## Conditions relatives aux œuvres présentées

**7.** Les œuvres présentées :

- elles doivent avoir été produites **après le 1<sup>er</sup> janvier 2005 pour les documentaires et après le 1<sup>er</sup> janvier 2006 pour les reportages et les magazines** ;
- elles ne peuvent en aucun cas avoir déjà concouru aux éditions précédentes du Prix ;
- s'il s'agit d'un documentaire en plusieurs épisodes, un seul pourra concourir ;
- dans le cadre du " Faro d'Oro ", ne pourront être proposés plus de deux numéros du Magazine ;
- si un programme a été réalisé en coproduction, il devra être présenté par un seul coproducteur ; ce dernier devra s'assurer de l'accord préalable de ses partenaires. Le nom de tous les co-producteurs devra figurer sur la fiche d'inscription.

8. Pour participer au Prix, vous devez obligatoirement fournir :

- **Un DVD du film** sous-titré en français, en anglais ou en italien
- **La fiche d'inscription**
- **Un résumé de l'œuvre** en dix lignes maximum
- **Une biographie du réalisateur** en dix lignes maximum
- **Des photos** du documentaire (envoyés par mail ou CD)
- Tout matériel promotionnel supplémentaire, articles, dossier de presse... (facultatif)

**Ces informations seront mises en ligne sur les sites du CMCA et du Prix**

Ces documents doivent être envoyés au moins dans **deux des trois langues** du Prix : français, anglais, italien.

La fiche d'inscription soigneusement remplie devra être signée par une personne habilitée.

Les frais d'envoi et d'assurance sont à la charge de l'expéditeur.

## Conditions relatives à la phase finale

9. Si le programme est sélectionné pour la phase finale, les éléments suivants devront parvenir obligatoirement au CMCA :

- **Une deuxième copie** en DVD
- **Un script complet time codé** du programme dans deux des trois langues officielles du Prix (français, anglais, italien)
- **Un extrait de 3 minutes en DVD**, qui sera présenté lors de la soirée de remise des prix si le film est primé et qui sera également mis en ligne sur les sites du CMCA et du Prix ; cet extrait devra nous parvenir dans un des formats suivants : Quicktime, AVI, MPEG 1, 2 ou 4, DivX.

## Obligations des participants

10. Les réalisateurs et ayants droits des films sélectionnés s'engagent à ne pas retirer leurs films après l'annonce de sa sélection qui sera rendue publique sur les sites du CMCA et du Prix.

**11. Les DVD des films resteront dans les archives du CMCA et ne seront pas retournés.**

L'usage de ces DVD est destiné à la documentation, et à toute action du CMCA en vue de la promotion du Prix. Les auteurs des films primés autorisent leur utilisation non commerciale à des fins éducatives et culturelles.

12. Les réalisateurs et ayants droits d'un film primé, s'engagent à faire mention de leur distinction sur tout matériel édité pour la diffusion du film après le Prix.

13. Les réalisateurs et ayants droits d'un film primé, s'engagent à tenir informé le CMCA de la sélection de leur film dans d'autres festivals, ceci pour relayer l'information dans "Méditerranée Audiovisuelle", la Lettre du CMCA.

14. Le fait de proposer un programme à la compétition du **Prix International du Documentaire et du Reportage Méditerranéen** implique l'acceptation, sans réserve, du présent règlement dans son intégralité.



**PREMIO INTERNAZIONALE  
DOCUMENTARIO  
REPORTAGE  
MEDITERRANEO**



Started in 1994, the **International Prize for Mediterranean Documentary & Reportage** contributes to give a better visibility to works dealing with society, history, heritage, art... coming from the Mediterranean basin, and to make their diffusion easier on both shores.

Organised in partnership with RAI, it sets itself in two phases : the selection, in Marseilles, and the final stage in Italy. The cities where the Prize has already been welcome are Palermo, Soverato, Syracuse, Noto and Civitavecchia.

The International Jury is composed of professionals of cinema and television, filmmakers, producers, distributors, and of specialists of the Mediterranean area.

Today, the CMCA receives each year almost 300 works competing in the different categories (Mediterranean challenges - Memories - Art, Heritage and Culture - First Creation - Reportage and Magazines) representing more than 25 countries.

The **Prize** is also the chance for an annual meeting among the audiovisual professionals exchanging knowledge and experiences, and developing their international cooperation network.

The **Prize** is open to all TV organisations (public or private), production societies (public, private or community-based), authors, journalists, and film and documentary makers, who, through their works or programmes, contribute to a better understanding of the Mediterranean history, cultures and traditions.

Since 2001, the position of the **Prize** Artistic Director is occupied by the CMCA General Secretary, Paolo Morawski (RAI).

## **INTERNATIONAL PRIZE FOR MEDITERRANEAN DOCUMENTARY AND REPORTAGE**

### **Award-winners of the Prize since its creation**

**2006** - Raed ANDONI (Palestine), Emmanuel AUDRAIN (France), Pelin ESMER (Turkey), Avner FAINGULERNT & Macabit ABRAMZON (Israel), Sabine GISIGER (Switzerland), Ibtisam MARA'NA (Israel), Michelangelo SEVERGNINI (Italy).

**2005** - Elvira DONES (Albania) & Fulvio MARIANI (Switzerland), Valérie MREJEN (France), Carolina TUBAU (Spain), Catherine ULMER (Spain), Davy ZYLBERFAJN (France).

**2004** - Malek BENSMAIL (Algeria), Matteo BELLIZZI (Italy), Eliane RAHEB (Lebanon), Eran TORBINER (Israel).

**2003** - Mohamed BAKRI (Palestine), Ali ESSAFI (Morocco), Gianfranco PANNONE (Italy).

**2001 / 2002** - Danielle ARBID (Lebanon), David BENCHETRIT (Israel), Simone BITTON (France / Israel), Marcello BIVONA (Italy), Belkacem HADJADJ (Algeria), Mustafa HASNAOUI (Tunisia), Noam SHALEV (Israel).

**2000** - Marie COLONNA (France), Leonardo DI COSTANZO (Italy), Irit GAL (Israel), Arlette GIRARDOT & Philippe BAQUE (France), Rashid MASHARAWI (Palestine) & Duki DROR (Israel), Djamila SAHRAOUI (Algeria).

**1998** - Marco AMENTA (Italy), Omar AMIRALAY (Syria), Kujtim GJONAJ (Albania), Ramon GUTIERREZ (France), Bahij HOJELJ (Lebanon), Mai MASRI (Palestine), Véronique TAVEAU (France).

**1997** - Lise BRANCHET & Daniel BROSSET (France), Emmanuel CHOURAQUI (Morocco), Salvatore CUSIMANO (Italy), Antonietta DE LILLO (Italy), Dalia KARPEL (Israel), James KENT (England), Timon KOULMASIS (Greece), Karine LUNARDI (France), Robert MANTHOULIS (Greece), Mai MASRI (Palestine).

**1996** - Daoud AOULAD-SYAD (Morocco), Sergio GIANFALLA (Italy), Anne LAINE (France), Anne LANCOL (France), Jerzy SLADKOWSKI (Poland).

**1995** - Serge ANKRI (Tunisia), Mohamed ULAD-MOHAND (Morocco).



*PRIX INTERNATIONAL DU DOCUMENTAIRE ET DU REPORTAGE MEDITERRANEEN – 12EME EDITION  
INTERNATIONAL PRIZE FOR MEDITERRANEAN DOCUMENTARY & REPORTAGE – 12TH EDITION  
PREMIO INTERNAZIONALE DEL DOCUMENTARIO E DEL REPORTAGE MEDITERRANEO – XII EDIZIONE*

## RULES AND REGULATIONS

---

# **INTERNATIONAL PRIZE FOR MEDITERRANEAN DOCUMENTARY AND REPORTAGE 12TH EDITION – 2007**

---

CMCA - 96, La Canebière - F13001 Marseille - FRANCE  
Tel: 33 (0)4 91 42 03 02 – Fax: 33 (0)4 91 42 01 83  
[prix@cmca-med.org](mailto:prix@cmca-med.org)

<http://www.cmca-med.org> -- <http://www.prixcmca.org>

## Submission

**1.**The **International Prize for Mediterranean Documentary and Reportage** is open to all authors, filmmakers, television bodies and production organisations who, through their programmes or artistic activity, partake in cultural exchanges between countries of the Mediterranean basin in a wider sense, from the coasts of the Atlantic to the Black Sea.

The works presented deal with subjects related to the culture, heritage, history, societies and life of men and women of Mediterranean countries.

They may not contain any form of advertising features or propaganda.

Each work can apply only for one category, this choice should be clearly indicated in the application form.

Registration to the Prize is free.

## Event Organisation

**2.**The two Phases of the Competition:

- **France, Marseille:** Call for programmes.  
From June 22 to 26, 2007: films selection for the final phase.  
Imperative deadline for subscribing and sending the films : June 3<sup>rd</sup>, 2007.
- **Italy, host City :** International Jury in session, public screening of the winning films, meeting and debates about the finalist films, awards ceremony.

**3.**Five official prizes will be awarded to the competing programs:

- **CMCA "Mediterranean Challenges" Grand Prize (Worth 6000 €)**

This prize is awarded to the best film (documentary or reportage) on a current Mediterranean topic. It identifies works that foster a better understanding of the present situation in the Mediterranean area. It rewards the filmmaker's ability to question and relate current events as well as to be attentive to the protagonists.

- **"Memories of the Mediterranean" (Worth 5000 €)**

This prize is awarded to the documentary which, in its treatment, with or without archives, most successfully places historical events into a present day context, connecting individual or collective history of the men and women of the Mediterranean and its symbolic locations.

- **"Mediterranean Prize "First Creation" (Worth 5000 €)**

The prize recognizes the talent of a filmmaker who made no more than three documentaries. Works produced as part of a school or training course will also be able to participate.

- **"Art, Heritage and Cultures of the Mediterranean" (Worth 5000 €)**

This prize rewards the documentary that best helps to highlight the artistic expression (music, fine arts, performing, visual arts), heritage (site, monument, work of art, archaeology, architecture) and any other expressions of the Mediterranean culture (folklore, tradition).

These Prizes reward both the directors and screenwriters of the programs.

### **New Category – THE FARO D'ORO**

This prize rewards the best TV magazine on a Mediterranean subject and dealing with current affairs (society, geopolitics, environment, economy, culture). It takes into account the quality of the magazine conception; its work of investigation, its contents, and the way it is presented.

## 4.Special Prizes

**New Award – JURY’S SPECIAL AWARD (Worth 5000 €)**, all categories together.

This prize could reward a film particularly distinguished by the Jury members and which has not already been rewarded in the five official categories.

Among the finalist works, three **broadcasting prizes** could be awarded:

- **"RAI TRE Mediterranean" Prize**, all categories together.
- **"ENTV Mediterranean" Prize**, all categories together.
- **"RAI SAT Cinema Mediterranean" Prize**, all categories together.

These prizes will be awarded by unquestionable decision of the TV channels spokespersons. The broadcasting of these winning works will be specifically agreed between the channel and the authors of the winning film.

**5.**A single work cannot be awarded more than twice.

## Selection Committee and International Jury

**6.**The Selection Committee and the International Jury are composed of audiovisual professionals and spokespersons of Euro-Mediterranean organisms.

The Selection Committee and International Jury are supreme, and their decisions are final.

The Selection Committee meets in Marseilles and its members are appointed and jointly agreed by the CMCA and RAI. The members of the Selection Committee for any given year may not be members of the International Jury during the same year.

The International Jury meets in Italy and its members are appointed and jointly agreed by the CMCA, RAI and the host City. Decisions are taken by the majority of members. If the majority has not been met by the third ballot, the president has a casting vote. The Jury may not award ex aequo prizes.

## Works

**7.**The presented works:

- shall be produced **after January 1<sup>st</sup>, 2005 for documentary and after January 1<sup>st</sup>, 2006 for reportage and magazine;**
- may not have already been submitted at a previous edition;
- in case of a documentary in more than one episode, only one of these episodes can be submitted;
- within the framework of the "Faro d'Oro", only two issues can be proposed for a single Magazine;
- in case of co-production, the programme may only be entered into the competition by one of the producers, with prior agreement from its partners. The name of all co-producers must be included in the application form.

8. To enter the competition, you must compulsorily provide :

- **DVD of the film**, subtitled in French, English or Italian
- **Application form**
  
- **Synopsis of the work presented**, up to 10 lines
- **Biography of the author / filmmaker**, up to 10 lines
- **Pictures of the documentary** (sent via e-mail or CD)
- Additional promotional material : photos, articles, press kit, etc... (optional)

**This will appear on the CMCA and the Prize websites**

These documents must be sent **in at least two of the Prize three languages** : French, English, Italian.

The application form must be carefully filled out and signed by an authorized person. Shipping and insurance costs are to be borne by the participant.

## Final Stage

9. Should the programme be selected for presentation to the International Jury at the final stage, the following items shall be requested:

- **Second copy** of the film on a DVD
- **Full time-coded script** of the programme **in two of the three official languages**, French, English, Italian.
- **3 minute-long excerpt** of the film on a DVD, which will be presented during the ceremony if the film is given an award, and will also be put online on the CMCA and the Prize websites. This excerpt must be sent in one of the following formats : Quicktime, AVI, MPEG (1,2 ou 4), DivX...

## Commitments of Participants

10. The directors and copyright-holders of the films selected undertake not to withdraw their films after the announcement of their selection which will be made public on the CMCA Website

**11. The DVDs of the films shall remain in the CMCA archives and won't be returned.**

They shall be used for documentation and all actions, started by the CMCA and devoted to the Prize promotion. The authors of awarded films allow the non-commercial use of their work for educative and cultural purposes.

12. The directors and copyrights-holders of an award-winning work, are bound to mention their prizes and distinctions on any material released for the film broadcasting, after the Prize.

13. The directors and copyrights-holders of an award-winning work are bound to inform the CMCA when their film is selected in other festivals, this, in order to forward the information in "Méditerranée Audiovisuelle" the CMCA newsletter.

14. Submission of a programme to compete in the **International Prize for Mediterranean Documentary and Reportage** implies the unconditional acceptance of these rules and regulations in their entirety.

CMCA - 96, La Canebière - F13001 Marseille - FRANCE  
Tel: 33 (0)4 91 42 03 02 - Fax: 33 (0)4 91 42 01 83

[prix@cmca-med.org](mailto:prix@cmca-med.org)

<http://www.cmca-med.org> -- <http://www.prixcmca.org>



**PREMIO** INTERNAZIONALE  
DOCUMENTARIO  
REPORTAGE  
MEDITERRANEO



Creato nel 1994, il **Premio Internazionale del Documentario e del Reportage Mediterraneo** si pone come obiettivo di accrescere la visibilità di quelle opere audiovisive di pregio che trattano, esaltandoli, temi legati alla società, alla storia, alla cultura, al patrimonio, all'arte dei paesi che si affacciano sul bacino mediterraneo, facilitandone la conoscenza e la diffusione.

Organizzato in collaborazione con la RAI, il Premio si svolge in due momenti: la selezione delle opere pervenute a Marsiglia e la premiazione finale in Italia.

Hanno già ospitato il **Premio**: Palermo, Soverato, Siracusa, Noto e Civitavecchia, dove si è svolta la XI edizione, quella del 2006.

La Giuria Internazionale è composta da professionisti della televisione e del cinema, da registi, produttori, diffusori ed esperti dell'area mediterranea.

Il CMCA riceve ogni anno circa 300 opere che partecipano alle diverse categorie in concorso (Sfide del Mediterraneo – Memorie – Arte, Patrimonio e Culture – Opera Prima – Reportage e Magazine TV), in rappresentanza di più di 25 paesi.

Ogni anno il **Premio** è luogo d'incontro tra professionisti dell'audiovisivo che possono in tale occasione scambiare esperienze e conoscenze e allacciare utili collaborazioni internazionali.

Il **Premio** è aperto a tutti gli enti televisivi (pubblici o privati), alle società di produzione (pubbliche, private o associative), ad autori, registi, giornalisti e documentaristi che, attraverso le loro opere e i loro programmi, consentono una migliore comprensione della storia, delle culture e delle tradizioni del Mediterraneo.

Dal 2001, Direttore artistico del **Premio** è il Segretario generale del CMCA, Paolo Morawski (RAI).

## **PREMIO** **INTERNAZIONALE** **DEL DOCUMENTARIO E DEL REPORTAGE** **MEDITERRANEO**

### Vincitori del Premio, dalla creazione ad oggi

**2006** - Raed ANDONI (Palestina), Emmanuel AUDRAIN (Francia), Pelin ESMER (Turchia), Avner FAINGULERNT & Macabit ABRAMZON (Israele), Sabine GISIGER (Svizzera), Ibtisam MARA'NA (Israele), Michelangelo SEVERGNINI (Italia).

**2005** - Elvira DONES (Albania) & Fulvio MARIANI (Svizzera), Valérie MREJEN (Francia), Carolina TUBAU (Spagna), Catherine ULMER (Spagna), Davy ZYLBERFAJN (Francia).

**2004** - Malek BENSMAIL (Algeria), Matteo BELLIZZI (Italia), Eliane RAHEB (Libano), Eran TORBINER (Israele).

**2003** - Mohamed BAKRI (Palestina), Ali ESSAFI (Marocco), Gianfranco PANNONE (Italia).

**2001 / 2002** - Danielle ARBID (Libano), David BENCHETRIT (Israele), Simone BITTON (Francia / Israele), Marcello BIVONA (Italia), Belkacem HADJADJ (Algeria), Mustafa HASNAOUI (Tunisia), Noam SHALEV (Israele).

**2000** - Marie COLONNA (Francia), Leonardo DI COSTANZO (Italia), Irit GAL (Israele), Arlette GIRARDOT & Philippe BAQUE (Francia), Rashid MASHARAWI (Palestina) & Duki DROR (Israele), Djamila SAHRAOUI (Algeria).

**1998** - Marco AMENTA (Italia), Omar AMIRALAY (Siria), Kujtim GJONAJ (Albania), Ramon GUTIERREZ (Francia), Bahij HOJEJ (Libano), Mai MASRI (Palestina), Véronique TAVEAU (Francia).

**1997** - Lise BRANCHET & Daniel BROSSET (Francia), Emmanuel CHOURAQUI (Marocco), Salvatore CUSIMANO (Italia), Antonietta DE LILLO (Italia), Dalia KARPEL (Israele), James KENT (Inghilterra), Timon KOULMASIS (Grecia), Karine LUNARDI (Francia), Robert MANTHOULIS (Grecia), Mai MASRI (Palestina).

**1996** - Daoud AOULAD-SYAD (Marocco), Sergio GIANFALLA (Italia), Anne LAINE (Francia), Anne LANCOL (Francia), Jerzy SLADKOWSKI (Polonia).

**1995** - Serge ANKRI (Tunisia), Mohamed ULAD-MOHAND (Marocco).



*PRIX INTERNATIONAL DU DOCUMENTAIRE ET DU REPORTAGE MEDITERRANEEN – 12EME EDITION  
INTERNATIONAL PRIZE FOR MEDITERRANEAN DOCUMENTARY & REPORTAGE – 12TH EDITION  
PREMIO INTERNAZIONALE DEL DOCUMENTARIO E DEL REPORTAGE MEDITERRANEO – XII EDIZIONE*

## REGOLAMENTO

---

# PREMIO INTERNAZIONALE DEL DOCUMENTARIO **E** DEL REPORTAGE MEDITERRANEO XII EDIZIONE - 2007

---

CMCA - 96, La Canebière - F13001 Marseille - FRANCE  
Tel: 0033 (0)4 91 42 03 02 - Fax: 0033 (0)4 91 42 01 83  
[prix@cmca-med.org](mailto:prix@cmca-med.org)  
<http://www.cmca-med.org> -- <http://www.prixcmca.org>

## Condizioni relative all'iscrizione

**1. Il Premio Internazionale del Documentario e del Reportage Mediterraneo** è aperto ad autori, registi, organismi televisivi e strutture produttive che, attraverso le loro opere o i loro programmi, rinforzino gli scambi tra i paesi del bacino del Mediterraneo, dalle coste dell'Atlantico a quelle del Mar Nero.

I temi delle opere presentate saranno quindi relativi alla cultura, al patrimonio, alla storia, alle società e alla vita degli uomini e delle donne dei paesi mediterranei.

Non deve esserci alcun carattere pubblicitario o di propaganda.

Ciascuna opera può concorrere per una sola categoria, scelta che deve essere chiaramente indicata nella scheda d'iscrizione.

L'iscrizione al concorso è gratuita.

## Organizzazione dell'evento

**2.** La competizione si svolge in due fasi:

- **in Francia, a Marsiglia:** invito all'iscrizione delle opere.  
Dal 22 al 26 giugno 2007: selezione dei film che parteciperanno alla fase finale.  
Data limite per l'iscrizione e per l'invio delle opere: 3 giugno 2007.
- **in Italia, nella Città organizzatrice:** riunione della Giuria Internazionale per l'attribuzione dei premi, proiezioni destinate al pubblico, incontri e dibattiti, cerimonia di premiazione.

**3.** Cinque premi ufficiali saranno assegnati alle opere in competizione:

- **Gran Premio del CMCA " Sfide del Mediterraneo " (Valore 6000 €)** per il miglior film (documentario o reportage) che tratti di un soggetto di attualità nel Mediterraneo. Identifica delle opere che partecipino ad una migliore comprensione della situazione odierna nel Mediterraneo e che siano capaci di dare profondità al corso degli eventi e mettersi all'ascolto dei protagonisti.
- **Premio " Memorie mediterranee " (Valore 5000 €)** per il miglior film documentario che, grazie alla sua elaborazione e con o senza l'utilizzo d'immagini d'archivio, riesca a rendere attuali gli eventi del passato, le storie individuali o collettive di uomini e donne del Mediterraneo, i suoi luoghi simbolici e le sue memorie.
- **Premio Mediterraneo " Opera Prima " (Valore 5000 €)**  
Questo premio ricompensa il talento di un regista che abbia realizzato non più di tre documentari. Sono invitate anche le opere prodotte nel quadro di una formazione scolastica.
- **Premio " Arte, Patrimonio e Culture del Mediterraneo " (Valore 5000 €)** per il documentario che meglio contribuisca a valorizzare l'espressione artistica (musica, arti plastiche, spettacoli, arti visive), il patrimonio (siti, monumenti, opere d'arte, reperti archeologici, architettura) e le altre molteplici espressioni della cultura mediterranea (folklore, tradizioni).

Ogni premio attribuito è destinato congiuntamente ai registi e agli autori dell'opera premiata.

### **Nuova Categoria – IL FARO D'ORO**

Questo premio ricompensa il miglior magazine televisivo riguardante il bacino mediterraneo e che tratti di temi d'attualità (società, geopolitica, ambiente, economia, cultura).

Saranno premiati la qualità della concezione e della presentazione del magazine televisivo, il lavoro d'inchiesta effettuato e il contenuto.

Potranno concorrere magazine televisivi con o senza interventi da studio.

## 4. Premi Speciali

**Nuovo Premio – PREMIO SPECIALE DELLA GIURIA (Valore 5000 €)** per un film tra quelli selezionati.

Questo premio potrà ricompensare un film che la Giuria ritiene di distinguere in modo particolare, e che comunque non avrà ricevuto uno dei cinque premi ufficiali.

**Tre premi alla diffusione** potranno essere eventualmente attribuiti tra le opere finaliste:

- **Premio "RAI TRE per il Mediterraneo"** per un film tra quelli selezionati.
- **Premio "ENTV per il Mediterraneo"** per un film tra quelli selezionati.
- **Premio "RAI SAT Cinema per il Mediterraneo"** per un film tra quelli selezionati.

Questi premi saranno attribuiti dai rappresentanti dei rispettivi canali televisivi e a seguito di un loro giudizio insindacabile. La diffusione delle opere premiate sarà oggetto di accordo specifico tra il diffusore e gli autori dei film premiati.

**5.** Uno stesso film non potrà ricevere più di due premi.

## Il Comitato di Selezione e la Giuria Internazionale

**6.** Il Comitato di Selezione e la Giuria Internazionale sono composti da professionisti dell'audiovisivo e da rappresentanti di organismi euro-mediterranei. Le loro decisioni sono sovrane e inappellabili.

Il Comitato di Selezione si riunisce a Marsiglia e i suoi membri sono designati di comune accordo tra il CMCA e la RAI. I membri del Comitato di Selezione di un dato anno, non possono essere membri della Giuria Internazionale nello stesso anno.

La Giuria Internazionale si riunisce in Italia e i suoi membri sono designati di comune accordo dal CMCA, dalla RAI e dalla Città organizzatrice. Le sue decisioni sono prese con il criterio della maggioranza. Qualora non sia stata raggiunta la maggioranza al terzo turno di scrutinio, il voto del Presidente ha valore determinante. La Giuria non può assegnare premi ex-aequo.

## Condizioni relative alle opere presentate

**7.** Le opere o i programmi inviati:

- devono essere stati prodotti **a partire dal primo gennaio 2005 per i documentari e a partire dal primo gennaio 2006 per i reportage e i magazine televisivi;**
- non possono in alcun caso aver già partecipato a una precedente edizione del Premio;
- nel caso si tratti di un documentario a puntate, solo una esse è ammessa alla partecipazione al concorso;
- per il premio "Il Faro d'Oro", al massimo due numeri di uno stesso magazine televisivo potranno essere presentati;
- se un programma è stato realizzato in coproduzione, dovrà essere presentato da un solo coproduttore; quest'ultimo dovrà assicurarsi dell'accordo preliminare dei suoi partner. Sulla scheda d'iscrizione devono comunque figurare i nomi di tutti i coproduttori.

**8.** Per partecipare al Premio, si deve inviare obbligatoriamente:

- **Un DVD del film** sottotitolato in francese, in inglese o in italiano;
  - **La scheda d'iscrizione;**
  
  - **Un riassunto dell'opera** in dieci linee al massimo;
  - **Una biografia del regista** in dieci linee al massimo;
  - **Foto** del documentario (inviare via mail o su CD)
  - Materiale promozionale vario, articoli, dossier stampa, ecc. (facoltativo)
- Queste informazioni saranno messe on-line sul sito del CMCA e del Premio**

Questi documenti devono essere inviati in almeno **due delle tre lingue** ufficiali del Premio: francese, inglese, italiano.

La scheda d'iscrizione, debitamente compilata, dovrà essere firmata da una persona autorizzata a farlo.

Le spese di spedizione e di assicurazione sono a carico dei partecipanti.

## Condizioni relative alla fase finale

**9.** Qualora l'opera sia ammessa a partecipare alla fase finale, gli elementi seguenti dovranno obbligatoriamente essere inviati al CMCA:

- **Una seconda copia** del DVD
- **Un copione completo con time code** del film in due delle tre lingue ufficiali del Premio (francese, inglese, italiano)
- **Un video estratto dal film in formato DVD, della durata di 3 minuti**, che sarà presentato durante la cerimonia finale se il film sarà tra quelli premiati e che sarà messo on-line sul sito del CMCA e su quello del Premio; l'estratto video dovrà essere inviato in uno dei seguenti formati: Quicktime, AVI, M PEG 1, 2 o 4, DivX.

## Obblighi dei partecipanti

**10.** I registi e gli aventi diritti dei film selezionati non possono ritirare il loro film dal concorso una volta che l'elenco dei film selezionati è reso noto sul sito del CMCA.

**11.** **I DVD dei film resteranno negli archivi del CMCA e non verranno restituiti.** L'uso di questi DVD è destinato alla documentazione e a qualsiasi azione del CMCA volta alla promozione del Premio. Gli autori dei film premiati autorizzano ogni uso non commerciale dei film da parte del CMCA.

**12.** I registi e gli aventi diritti di un film ricompensato s'impegnano a far menzione del premio ottenuto sul materiale riguardante il film prodotto in seguito alla partecipazione al Premio.

**13.** I registi e gli aventi diritti di un film premiato s'impegnano a informare il CMCA della selezione del proprio film in altri festival, al fine di poter inserire l'informazione nella nostra lettera mensile "Méditerranée Audiovisuelle - La Lettre".

**14.** L'invio di un'opera al **Premio Internazionale del Documentario e del Reportage Mediterraneo** implica l'accettazione senza riserve del presente regolamento nel suo insieme e dei 14 articoli che lo compongono.